

Rubricile încadrate cu linii groase se completează de către transportator
Posedici, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19+21+22

Inclusiv și
including and

1-15

Se completează pe răspunderea expeditorului
Заполняется отправителем
To be completed on the sender's responsibility

1 Expedito (nume, adresa, țara) Отправитель (наименование, адрес, страна) Sender (name, address, country) АО «ЭКЗ» 601785, Владимирская обл, г.Кольчугино, ул. К. Маркса, 3 по поручению ООО ТД «КА» 199034, г. Санкт-Петербург, 17-я В.О. линия, дом № 4-б, литеры Е, пом.офис. ИТ417-1, Россия		SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОВАРОТРАНСПОРТНАЯ НАКЛАДНАЯ INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Seria CR Nr. 015877 Acest transport e supus, indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.) Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) This carriage is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the Convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR)											
2 Destinat (nume, adresa, țara) Получатель (наименование, адрес, страна) Consignee (name, address, country) ГУП «Единые распределительные электрические сети» 3300, г. Тирасполь, ул. Мира, 2 Склад ГУП «Единые распределительные электрические сети», Республика Молдова		16 Transportator (nume, adresa, țara) Перевозчик (наименование, адрес, страна) Carrier (name, address, country) “TRANS-CE” S.R.L. or. Anenii Noi, str. Chișinăului 16, of.1 IDNO 1012600015132 IBAN: MD49VI022243000000209MDL VICBMD2X500 e-mail: transcesrl@gmail.com tel:+373 69741454											
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Место разгрузки груза Place of delivery of the goods Localitatea/Место/Place г. Тирасполь Țara/Страна/Country Республика Молдова Data/Дата/Date		17 Transportatori succesivi (nume, adresa, țara) Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Successive carriers (name, address, country)											
4 Locul și data încărcării mărfii Место и дата погрузки груза Place and date of loading of the goods Localitatea/Место/Place г. Кольчугино Țara/Страна/Country Россия Data/Дата/Date 16.08.2021		18 Rezerve și observații ale transportatorilor Оговорки и замечания перевозчиков Carrier's reservations and observations 											
5 Documente anexate Прилагаемые документы Documents attached Счет-фактура № УТ-1166 от 26.08.2021		6 Mărci și numere Знаки и номера Marks and Nos 7 Nr. de colete Количество мест Number of packages 7 8 Mod de ambalare Род упаковок Method of packing барабанов 9 Natura mărfii Наименование груза Nature of the goods Кабель сьсьше 1000В 10 Nr. statistic Статист. № Statistical number 3544609009 11 Greutate brută, kg Вес брутто, кг Gross weight in kg 20077 12 Cubaj, m³ Объем, м³ Volume in m³ NETTO 14316											
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Sender's instructions (custom's and official formalities) 100-Тираспольская таможня, Приднестровская Молдавская Республика, с.Суклея, ул. Свердлова, 32 СВХ-г.Тирасполь, улица Мира, 2, ГУП ЕРЭС 19 De plată Подлежит оплате To be paid by Preț transport Ставка / Carriage charges Reduceri Скидки / Reductions Sold Разность / Balance Sporii Надбавки / Supplem. charges Accesorii Дополнительные сборы Diverse Прочие / Others Total de plată Итого к оплате / Total		14 Prescripții de francare Указания оплаты фрахта Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Franco / Франко / Carriage paid <input type="checkbox"/> Nu franco / Нефранко / Carriage forward		20 Convenții speciale: Особые согласованные условия Special agreements		21 Incheiat la Составлена в Established at Кольчугино Data Дата on 16.08.2021		22 Sosirea la încărcare la Прибытие под погрузку Arrive to loading Plecarea Убытие Departure Semnătura și ștampila expeditorului Подпись и штамп отправителя Signature and stamp of the consignor		23 Foile de parcurs Путевой лист № Waybill No Numele șoferilor Фамилии водителей Name of drivers Semnătura și ștampila transportatorului Подпись и штамп перевозчика Signature and stamp of the carrier		24 Recepția mărfii Груз получен Goods received Data Дата on Sosirea la descărcare la Прибытие под разгрузку Arrive to unloading Plecarea Убытие Departure Semnătura și ștampila beneficiarului Подпись и штамп получателя Signature and stamp of the consignee	
25 Registrați, număr / Registered number Тягач Engine plate BZV261/BEAA569		26 Тягач Engine plate Марка / Mark Полуприцеп Engine towing		27 Тариф I за 1 км Тарифное расстояние Сумма		28 Тарифное расстояние, км Схема Тарифный вес, т Тариф за 1 т Надбавки Скидки Прочие доплаты К оплате		29 Валюта					

In cazul menționării unor plăți repetabile, pe ultima linie din tabelul de mai jos, se va indica numărul și valoarea plății repetabile.
При перечислении оплаты груза указывать, кроме возможного разрешения, класс, цифру, а также, в случае необходимости, букву означенного груза